

**INVENTUM**

SINCE 1908

**HN136I-HN236I**

ELEKTRISCHE DEKEN  
ELECTRIC BLANKET  
CHAUFFE LIT  
UNTERBETT



GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUCTION MANUAL  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI

750.193.0712

# VERKLARING VAN DE SYMBOLEN/ SYMBOL-ERKLÄRUNG ETIKETT LÉGENDE DES SYMBOLES/ EXPLANATION OF SYMBOLS



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment must be returned to a municipal waste collection point.



Lees de gebruiksaanwijzing!

Hinweise lesen!

Lire les instructions!

Read the instructions!



Niet gebruiken als de deken gevouwen of ineengeschoven is!

Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!

Ne pas utiliser le chauffe lit plié ou tassé sur lui-même!

Do not use when folded or creased!



Niet met naalden in de deken steken!

Keine Nadeln in das Wärme-Unterbett stechen!

Ne pas enfoncer une aiguille!

Do not pierce with needles!



De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Ecotex-standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeksinstituut Hohenstein.

Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Öko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.

The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.



# NEDERLANDS

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT	PAGINA 4
1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PAGINA 4
2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK	PAGINA 5
3. VEILIGHEID	PAGINA 5
4. GEBRUIK	PAGINA 5
5. REINIGING & ONDERHOUD	PAGINA 6
GARANTIE & SERVICE	PAGINA 16

# DEUTSCH

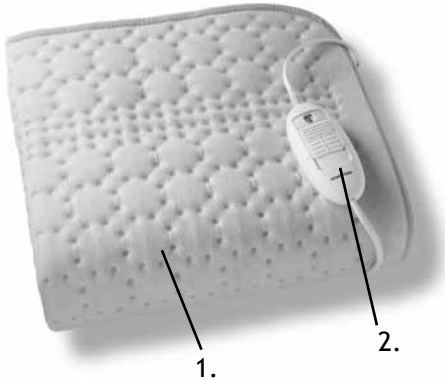
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	SEITE 7
1. SICHERHEITSHINWEISE	SEITE 7
2. VOR DER INBETRIEBNAHME	SEITE 8
3. SICHERHEITSSYSTEM	SEITE 8
4. BEDIENUNG	SEITE 8
5. REINIGUNG & PFLEGE	SEITE 9
GARANTIE & SERVICE	SEITE 16

# FRANÇAIS

DÉFINITION DE L'APPAREIL	PAGE 10
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	PAGE 10
2. POUR LA PREMIÈRE UTILISATION	PAGE 11
3. SÉCURITÉ	PAGE 11
4. MISE EN SERVICE	PAGE 11
5. NETTOYAGE & ENTRETIEN	PAGE 12
GARANTIE & SERVICE	PAGE 17

# ENGLISH

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	PAGE 13
1. SAFETY INSTRUCTIONS	PAGE 13
2. BEFORE FIRST USE	PAGE 14
3. SAFETY SYSTEM	PAGE 14
4. USE	PAGE 14
5. CLEANING & MAINTENANCE	PAGE 15
GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE	PAGE 17



1. Elektrische deken
2. 1 of 2 verlichte 3 standenschakelaars - afhankelijk van het model

## HN136I

1-persoons elektrische onderdeken  
Afmeting: 150 x 80 cm  
0-3 warmtestanden met verlichte aan/uit schakelaar  
Extra warme voetenzone  
PURE®-zilverionen  
Afkoppelbaar snoer  
Wasmachine wasbaar, 30 °C  
60 Watt  
Materiaal: volledig fleecé

## HN236I

2-persoons elektrische onderdeken  
Afmeting: 150 x 150 cm  
0-3 warmtestanden met verlichte aan/uit schakelaars  
Extra warme voetenzone  
PURE®-zilverionen  
Twee afkoppelbare snoeren  
Wasmachine wasbaar, 30 °C  
2 x 60 Watt  
Materiaal: volledig fleecé

## 1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

# Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!

Het niet lezen en opvolgen van onderstaande informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat (elektrische schok, huidverbranding, brand). De volgende veiligheidsvoorschriften dienen niet alleen om uw gezondheid en die van anderen te waarborgen, maar beschermt ook het product. Lees daarom deze instructies en geef deze instructies ook door aan andere gebruikers.

- Gebruik de elektrische onderdeken uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met een netspanning in overeenstemming met de informatie aangegeven op het label van de elektrische onderdeken.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- **Dompel de schakelaar, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- De elektrische en magnetische velden die van dit elektrische product uitgaan kunnen in sommige gevallen de werking van uw pacemaker storen. De straling bevindt zich echter ver beneden de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m magnetische stroomdichtheid: max. 0,1 Milli-Tesla. Raadpleeg daarom vóór gebruik van dit product uw arts en de fabrikant van uw pacemaker.

- Gebruik de elektrische onderdeken niet wanneer de stekker, het snoer of de elektrische onderdeken beschadigd is, of wanneer de elektrische onderdeken niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Als het snoer van deze elektrische onderdeken beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De elektrische onderdeken nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Indien de elektrische onderdeken niet gebruikt of gereinigd wordt, de elektrische onderdeken geheel uit zetten.
- Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische onderdeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.
- De elektrische onderdeken is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- De elektrische onderdeken mag niet gebruikt worden

door hulpbehoevenden, kleine kinderen en personen die ongevoelig zijn voor hitte (bijv. diabetici, personen met huidveranderingen veroorzaakt door een ziekte of personen met littekenweefsel in het gebied waar de elektrische onderdeken gebruikt zou worden en na het nemen van pijnstillers of alcohol).

- Zorg ervoor dat de elektrische onderdeken altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen en niet mee kunnen spelen.
- Als u besluit de elektrische onderdeken, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng de elektrische onderdeken naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren.
- Geen spelden of andere voorwerpen in de elektrische onderdeken prikken.
- De elektrische onderdeken niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- Niet gebruiken voor het verwarmen van dieren.
- De elektrische onderdeken mag niet door kinderen worden gebruikt, behalve wanneer de schakelaar door één van de ouders of een andere volwassene van tevoren is ingesteld of het kind goed geïnstrueerd is in veilig gebruik van de elektrische onderdeken.
- Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet knikken.
- Deze elektrische onderdeken mag alleen gebruikt worden met het type schakelaar dat op het etiket van de deken wordt aangegeven.
- Indien de elektrische onderdeken op een verstelbare bedbodem of op 2 matrassen naast elkaar gelegd wordt, let er dan op dat de elektrische onderdeken niet ingestopt wordt of beklemd komt te zitten.
- Zorg ervoor dat de elektrische onderdeken nooit gevouwen of dubbelgeslagen wordt gebruikt.
- Laat de elektrische onderdeken niet zonder toezicht aan staan.
- Terwijl de elektrische onderdeken is ingeschakeld, mag
  - er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer of wasmand, op worden gelegd;
  - er geen warmtebron (bedkruik, verwarmingskussen of iets dergelijks) op worden gelegd;
  - de schakelaar niet door een deken, kussen of iets dergelijks worden afgedekt of op de elektrische onderdeken liggen.
- De elektrische onderdeken moet regelmatig gecontroleerd worden op tekenen van slijtage en beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn of als de elektrische onderdeken onjuist gebruikt is, moet het vóór verder gebruik naar de leverancier of fabrikant worden gebracht.
- De elektrische onderdeken is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer de elektrische onderdeken oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

## 2 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Deze elektrische onderdeken is gemaakt voor het verwarmen van bedden. Voordat u de elektrische onderdeken voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de elektrische onderdeken voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken de elektrische onderdeken zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. De elektrische onderdeken nooit gevouwen of gekreukt gebruiken. Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op de elektrische onderdeken leggen.

## 3 | VEILIGHEID

De elektrische onderdeken is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS). Deze elektronische sensortechniek voorkomt oververhitting van de elektrische onderdeken over de gehele oppervlakte door automatische uitschakeling in geval van een probleem. Als bij een storing de elektrische onderdeken automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS) brandt het signaallampje niet meer, ook niet als de elektrische onderdeken is ingeschakeld.

Let op! Na een veiligheidsfout kan de elektrische onderdeken niet meer gebruikt worden en moet u het inleveren bij uw leverancier voor reparatie.

## 4 | GEBRUIK

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over uw matras, te beginnen bij het voeteneinde. De elektrische onderdeken mag niet scherp worden omgevouwen, worden ingestopt of om het matras heen worden gelegd.



Vervolgens legt u zoals gebruikelijk het hoelaken over het bed, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het hoelaken bevindt. Zorg ervoor - vooral bij een verstelbaar bed of bij matrassen die uit meerdere delen bestaan - dat de elektrische onderdeken altijd glad ligt en door het gebruik niet in elkaar schuift, vouwen krijgt of ergens vast komt te zitten. Let erop dat de elektrische onderdeken altijd vlak ligt en tijdens het gebruik niet in elkaar schuift of er vouwen ontstaan. Controleer elke keer als u het bed opmaakt of de elektrische onderdeken vlak ligt en goed gespreid is, voordat u deze inschakelt.

**De elektrische onderdeken kan aan beide zijden gebruikt worden.**

Wij adviseren om de elektrische onderdeken ca. 30 minuten voordat u naar bed gaat, in te schakelen en met

het dekbed of dekens af te dekken, om te voorkomen dat de warmte ontsnapt. De elektrische onderdekens met afkoppelbaar snoer mogen uitsluitend in combinatie met de op de onderdelen aangegeven typen schakelaar gebruikt worden.

**Let op: de elektronische onderdelen in de schakelaar veroorzaken bij gebruik van de elektrische onderdeken een lichte verwarming van de schakelaar. De schakelaar mag daarom nooit op de elektrische onderdeken liggen of worden afgedekt door dekens, kussens en dergelijken.**

De snelste verwarming van de elektrische onderdeken verkrijgt u als u eerst de hoogste temperatuur instelt. Wij adviseren u om daarna, voor gebruik gedurende een aantal uren, de laagste temperatuurstand te gebruiken. Het voetengedeelte van deze onderdeken wordt extra verwarmd. Dit is niet apart instelbaar.

0 = uit

1 = minimale warmte

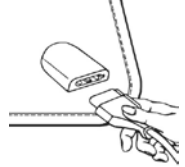
2 = gemiddelde warmte

3 = maximale warmte

Om het makkelijk te maken om ook bij weinig licht de juiste stand te kiezen, is de schakelaar voorzien van een lampje.

De lichtblauwe bovenzijde van de elektrische onderdeken is voorzien van **PURE®-zilverionen**. Deze bijzondere toepassing gaat het ontstaan van geuren en de vorming van bacteriën tegen en ondersteunt op deze wijze de hygiëne. U kunt de onderdeken wassen volgens de voorschriften; de werking van de ionen wordt hierdoor niet beïnvloed.

**Verwijder vóór reiniging van de elektrische onderdeken altijd de stekker uit het stopcontact en het afkoppelbare snoer en daarmee de schakelaar van de elektrische onderdeken (zie afbeelding).**



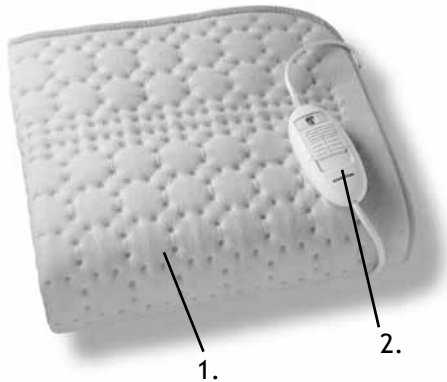
Kleine vlekken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd. **Gebruik geen reinigingsmiddel dat oplosmiddelen bevat!**

**Let op!** De elektrische onderdeken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden.

Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische onderdeken in de wasmachine gewassen worden. Stel de wasmachine in op een programma van 30 °C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische onderdeken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant. Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische onderdeken. De elektrische onderdeken mag daarom maximaal 1 à 2 keer per jaar machinaal worden gewassen.

Hang de elektrische onderdeken nooit op met wasknijpers of iets dergelijks en zet de elektrische onderdeken nooit aan om deze te drogen! Verbind de schakelaar pas weer met de elektrische onderdeken als de stekerverbinding en de elektrische onderdeken volledig droog zijn.

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Plaats de doos in een droge ruimte, en zorg ervoor dat er geen zware belasting op rust. Laat de elektrische onderdeken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt.



1. Elektrisches Wärme-Unterbett
2. 1 oder 2 beleuchteter Schalter mit 3 Temperaturstufen  
- abhängig von der Typ

## HN136I

1-Person elektrisches Wärme-Unterbett  
Größe: 150 x 80 cm  
0-3 Temperaturstufen mit beleuchteter Schalter  
Extra warmer Fußzone  
PURE®-Silber-Ionen  
Abnehmbare Zuleitung  
Maschinenwaschbar bei 30 °C  
60 Watt  
Material: völlig Vlies

## HN236I

2-Personen elektrisches Wärme-Unterbett  
Größe: 150 x 150 cm  
0-3 Temperaturstufen mit beleuchteter Schalter  
Extra warmer Fußzone  
PURE®-Silber-Ionen  
Abnehmbare Zuleitungen  
Maschinenwaschbar bei 30 °C  
2 x 60 Watt  
Material: völlig Vlies

## 1 | SICHERHEITSHINWEISE

# Wichtige Sicherheitshinweise - sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren!

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

- Benutzen Sie diese Wärme-Zudecke nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei diesem Produkt besondere Sorgfalt sowie Einhaltung der Hinweise verlangt, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten; elektrische Feldstärke: max. 5000V/m, magnetische Feldstärke; max. 80A/m magnetische Flussdichte; max.

0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.

- Wenn das Gerät oder Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Inventum Service Center.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Wärmeunterbetts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, immer das Gerät ausschalten und den Stecker aus den Steckdosen entfernen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Wärme-Unterbett spielen.
- Diese Wärme-Unterbett ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu

werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.

- Nicht bei Hilflösen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol) verwenden.
- Die Wärme-Unterbett darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es der Wärme-Unterbett sicher betreibt.
- Bei einer endgültigen Außerbetriebsetzung eines derartigen Geräts wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem Sie das Netzkabel, nachdem der Netzstecker gezogen wurde, durchschneiden. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Versuchen Sie nie im Falle einer Störung oder eines Defekts das Gerät selbst zu reparieren.
- Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in der Wärme-Unterbett hineinstecken.
- Die Wärme-Unterbett nicht im feuchtem Zustand benutzen.
- Nicht zur Erwärmung von Tieren verwenden.
- Während diese Wärme-Unterbett eingeschaltet ist, darf:
  - kein Gegenstand (z.B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden;
  - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden;
  - der Schalter nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches abgedeckt werden oder auf dem Gerät liegen.
- Die Wärme-Unterbett nicht im Bett einschlagen oder um die Matratze legen.
- Die Wärme-Unterbett nicht einklemmen (besonders bei verstellbaren Betten oder geteilten Matratzen).
- Die Wärme-Unterbett darf niemals gefaltet oder zusammengeschoben benutzt werden.
- Die Wärme-Unterbett darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Die Wärme-Unterbett nicht scharf knicken oder einklemmen.
- Die Wärme-Unterbett darf nur in Verbindung mit dem auf der Wärme-Unterbett (Etikett) angegebenen Schaltertyp betrieben werden.
- Die Wärme-Unterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Die Wärme-Unterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb) professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt dann keine Haftung für irgendetwelche eingetretenen Schäden.

## 2 | VOR DER INBETRIEBNAHME

Diese Wärme-Unterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt. Bevor Sie das Wärme-Unterbett das erste Mal benutzen, müssen Sie folgendermaßen vorgehen: entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden, und dass kein Schaden an dem Gerät, z. B. beim Transport, entstanden ist. Das Wärme-Unterbett nie gefaltet oder zusammengeschoben einschalten. Keine künstliche Wärmequellen, schwere und/oder eckige Gegenstände auf das Wärme-Unterbett legen.

## 3 | SICHERHEITSSYSTEM

Das Wärme-Unterbett ist mit dem INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärme-Unterbetts durch das INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS), so leuchtet die Signallampe auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingeschendet werden muss.

## 4 | BEDIENUNG

Legen Sie das Wärme-Unterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf Ihre Matratze. Danach legen Sie Ihr Bettuch wie gewohnt darüber, so dass sich dann das Wärme-Unterbett zwischen Matratze und Bettuch befindet. Achten Sie darauf, dass das Wärme-Unterbett immer flach ausgebreitet ist und sich im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet. Kontrollieren Sie beim Bettmachen seine Lage - das Wärme-Unterbett darf nur im flachen, ausgebreiteten Zustand eingeschaltet werden.

**Sie können das Wärme-Unterbett beidseitig benutzen.**

Wir empfehlen, das Wärme-Unterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

Die Wärme-Unterbetten mit abnehmbaren Schalter dürfen nur in Verbindung mit den auf dem Gerät angegebenen Schaltertypen betrieben werden.

**Achtung: Die elektronischen Bauteile im Schalter**





führen beim Gebrauch des Wärme-Unterbettes zu einer leichten Erwärmung des Schalters. Der Schalter darf deshalb niemals auf dem Wärme-Unterbett liegen oder durch Decken, Kissen oder ähnliches abgedeckt werden.

Die schnellste Erwärmung des Wärme-Unterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen. Wir empfehlen dann für die Nutzung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe zu wählen. Die Fußzone dieses Wärme-Unterbettes wird verstärkt beheizt.

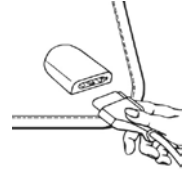
- O = Aus
- 1 = minimale Wärme
- 2 = mittlere Wärme
- 3 = maximale Wärme

Zum Einstellen bei wenig Licht hat der Schalter eine Kontrolllampe.

## 5 | REINIGUNG & PFLEGE

Die hellblaue Oberseite dieses Wärmeunterbettes ist mit **PURE®-Silberpartikeln** ausgerüstet. Diese besondere Ausrüstung reduziert die Geruchs- und Bakterienbildung und unterstützt somit die Hygiene. Sie können das Unterbett wie beschrieben waschen, die Ausrüstung wird nicht ausgewaschen.

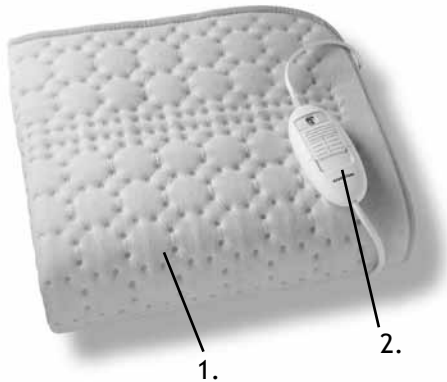
**Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärme-Unterbettes stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie zunächst die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärme-Unterbett ab (siehe Abbildung).**



Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. **Bitte beachten Sie**, dass das Wärme-Unterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

Das Wärme-Unterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Wollwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärme-Unterbett sollte deshalb max. 1 bis 2 mal pro Jahr in einer Waschmaschine gewaschen werden. Befestigen Sie das Wärme-Unterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärme-Unterbett, wenn die Steckkupplung und das Wärme-Unterbett vollständig trocken sind. **Schalten Sie das Wärme-Unterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein!**

Wenn Sie das Wärme-Unterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren. Lassen Sie das Wärme-Unterbett vorher abkühlen. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.



1. Chauffe-lit  
2. 1 ou 2 interrupteur(s) - suivant le modèle

## HN136I

Chauffe-lit pour 1-person  
Dimension: 150 x 80 cm  
0-3 positions de température avec interrupteur éclairé  
Avec zone des pieds extra chaude  
Particules d'argent PURE®  
Cordon amovible  
Convient pour machine à laver, 30 °C  
60 Watts  
Matériel: laine polaire complète

## HN236I

Chauffe-lit pour 2-persons  
Dimension: 150 x 150 cm  
0-3 positions de température avec interrupteur éclairé  
Avec zone des pieds extra chaude  
Particules d'argent PURE®  
Deux cordons amovible  
Convient pour machine à laver, 30 °C  
2 x 60 Watts  
Matériel: laine polaire complète

## 1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

# Remarques importantes de sécurité -à lire attentivement et à conserver pour un usage ultérieur!

La non-observation des remarques suivantes peut causer des dommages personnels ou matériels (électrocution, brûlure, incendie). Les remarques suivantes relatives à la sécurité et aux risques ont pour but non seulement de protéger votre santé et celle des tiers mais aussi le produit. Il faut donc suivre ces remarques de sécurité et les joindre à l'article lors de sa transmission.

- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Comme tout appareil électrique, ce produit demande un soin particulier et le respect des consignes afin d'éviter les blessures, les incendies et les dommages de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Les champs électriques et magnétiques produits par cet appareil électrique peuvent dans certains cas conduire à un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Les valeurs de ceux-ci sont cependant bien en dessous des valeurs limites: intensité du champ électrique: 5000 V/m max., intensité du champ magnétique: 80 A/m max., densité de flux 0,1 Millitesla max. C'est la raison pour laquelle vous devez consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.

- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique.
- Si le raccordement au réseau électrique de ce chauffe-lit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne également qualifiée, afin d'empêcher les risques de mise en danger.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la couverture chauffante.
- Ne posez pas d'objet sur le chauffe-lit lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais

de réparer vous-même l'appareil.

- Ca couverture chauffante n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.
- Il ne doit en aucun cas être utilisé sur les personnes dépendantes, les jeunes enfants ni sur les personnes insensibles à la chaleur (les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool, par exemple).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Cela signifie que l'interrupteur doit être réglé au préalable par l'un des deux parents ou par une personne étant chargée de surveiller ou que l'enfant a été suffisamment informé sur le fonctionnement de la couverture chauffante.
- Conditions d'utilisation de la couverture chauffante:
  - elle doit être branchée uniquement sur la tension indiquée sur l'appareil
  - ne doit être utilisée qu'en association avec l'interrupteur indiqué sur la couverture chauffante (étiquette)
  - ne pas s'allumer quand elle est pliée ou qu'elle n'est pas à plat
  - ne pas la border sur le lit, ne pas l'étendre sur le matelas
  - ne pas la coincer (surtout sur les lits à positions variables ou sur les matelas à éléments distincts)
  - ne pas casser les angles au pliage
  - ne pas l'utiliser sur les animaux
  - ne pas l'utiliser quand elle est humide
- Quand la couverture chauffante est allumée
  - il ne faut pas y poser d'objet (valise ou panier à linge, par ex.)
  - il ne faut pas y poser de sources de chaleur, telles bouillotte, coussin chauffant ou autres
  - il ne faut pas recouvrir l'interrupteur par des couvertures, des coussins ou autres ni les mettre sur l'appareil
- Ne pas utiliser la couverture chauffante sans surveillance.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation, ne par le tordre ou le plier à angle vif.
- Il faut éviter de plier fortement l'appareil.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des hôpitaux.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

## 2 | POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Ce dessous de lit chauffant est conçu pour réchauffer les lits. Cette chauffe lit n'est pas prévue pour une utilisation en milieu hospitalier ou un usage industriel. Elle ne doit surtout pas servir à chauffer les nourrissons, les enfants en bas-âge, les personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes et les animaux.

Retirez tout le matériel d'emballage et gardez-le hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard. En ce qui concerne la couverture chauffante ne pas l'allumer alors qu'il est plié ou comprimé. Lorsque la couverture chauffante est allumée, veuillez respecter les instructions suivantes aucun objet puissant ou un objet engendrant de la chaleur ne doit être posé dessus.

## 3 | SÉCURITÉ

Le dessous de lit chauffant est équipé du SYSTEME DE SÉCURITÉ INVENTUM (ISS).

Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la surface de l'appareil lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique du dessous de lit chauffant se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (ISS), la lampe de signalisation n'est alors plus illuminée, même lorsque l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, le dessous de lit chauffant ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.

## 4 | MISE EN SERVICE

Posez le dessous de lit chauffant en l'étendant à plat sur le matelas et en commençant à l'extrémité du lit.

Ensuite, posez comme d'habitude

vos draps de lit par dessus de telle façon que le dessous de lit chauffant se trouve ensuite entre le matelas et le drap de lit. Faites attention à ce que le dessous de lit chauffant reste toujours bien étendu à plat et que celui-ci ne se torde pas ou ne soit pas plié lors de son utilisation. Lorsque vous faites le lit, contrôlez la position du dessous de lit chauffant. Celui-ci ne doit uniquement être allumé que lorsqu'il est bien étendu à plat.

***Vous pouvez utiliser le chauffe-matelas des deux côtés.***



Nous recommandons expressément d'allumer le dessous de lit chauffant environ 30 minutes avant d'aller au lit et de recouvrir celui-ci avec le dessous de lit afin d'éviter que la chaleur ne s'échappe. Les dessous de lit chauffants munis d'interrupteurs démontables ne doivent uniquement être mis en service qu'avec les types d'interrupteurs indiqués sur l'appareil.

**Attention: Les composants électroniques se trouvant dans l'interrupteur entraînent une légère surchauffe de celui-ci lors de l'utilisation du dessous de lit chauffant. C'est la raison pour laquelle l'interrupteur ne doit jamais se trouver sur le dessous de lit chauffant ou bien être recouvert par des couvertures, des coussins ou des objets similaires.**

Afin de réchauffer le plus rapidement possible le dessous de lit chauffant, vous devez d'abord régler le degré de température le plus élevé. Lors de l'utilisation, nous recommandons ensuite de choisir le degré de température le plus bas en faisant fonctionner l'appareil durant plusieurs heures.

**La zone des pieds de ce chauffe-lit chauffe davantage.**

0 = éteint

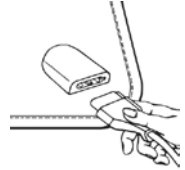
I = chaleur minimale

II = chaleur moyenne

III = chaleur maximale

Le dessus bleu de ce chauffe-lit contient des **particules d'argent PURE®**. Cet équipement particulier réduit la formation d'odeurs et de bactéries et améliore ainsi l'hygiène. Vous pouvez laver le chauffe-lit comme décrit, l'équipement ne doit pas être lavé.

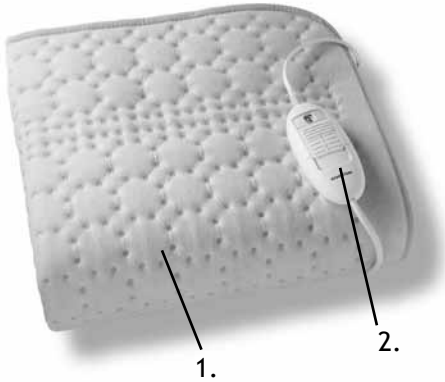
**Avant de nettoyage du dessous de lit chauffant, veuillez toujours retirer la fiche de contact de la prise du secteur et veuillez d'abord enlever le dispositif d'accouplement de la connexion et donc également l'interrupteur du dessous de lit chauffant (voir illustration).**



Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats éventuellement. **Attention, il ne faut pas remettre le chauffe lit au nettoyage chimique, ni la tordre ni la sécher dans une machine, ni le calandrer ni le repasser.**

Si le chauffe lit est très sale, elle peut être lavée dans un lave-linge. Réglez le lave-linge sur un cycle très doux à 30 ° (cycle laine). Utilisez une lessive pour la laine et dosez-la conformément aux instructions du fabricant. Attention de ne pas laver le chauffe lit trop fréquemment pour ne pas la solliciter excessivement. Le chauffe lit devrait donc être lavé au lave-linge 5 fois au maximum pendant toute sa période d'utilisation. Pour le séchage du chauffe lit, ne la suspendez pas par des pinces à linge ou autres. Reconnectez l'interrupteur à le chauffe lit seulement quand le connecteur et le chauffe lit sont complètement secs. **N'allumez en aucun cas le chauffe lit pour la sécher.**

Si vous n'employez pas le chauffe lit pendant une assez longue période, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objets dessus. Laissez d'abord refroidir le chauffe lit.



1. Electric underblanket
2. 1 or 2 switch(es) with 3 positions and illumination - depending on the model

## HN136I

1-person electric underblanket  
 Dimensions: 150 x 80 cm  
 0-3 settings with an illuminated switch  
 With extra warm foot zone  
 PURE®-silver particles  
 Detachable cord  
 Machine washable, 30°C  
 60 Watt  
 Material: completely made from fleece

## HN236I

2-persons electric underblanket  
 Dimensions: 150 x 150 cm  
 0-3 settings with illuminated switches  
 With extra warm foot zone  
 PURE®-silver particles  
 Two detachable cords  
 Machine washable, 30°C  
 2 x 60 Watt  
 Material: completely made from fleece

## 1 | SAFETY INSTRUCTIONS

# Important safety information - read carefully and keep for later use!

Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information not only serves to protect your health and the health of others, it also protects the product from damage. Therefore, observe this safety information and pass on these instructions together with the product.

- Only use this electric blanket for the purpose described in these instructions.
- Do not pull, twist or make any sharp kinks in the cables.
- The electric and magnetic fields emitted by this electric blanket can interfere with the operation of pacemakers. However, they are far below the permissible limits: electric field strength: 5,000 V/m max., magnetic field strength: 80 A/m max., magnetic flux density: 0.1 millitesla max. Therefore, please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this electric blanket.
- This electric blanket must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the cables are damaged, or if this electric blanket has been used incorrectly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the electric blanket as a toy.
- If you decide never to use the appliance again, we advise you to dispose of it in special containers or at a municipal waste collection point.
- Repairs may only be carried out by specially trained

personnel or at an authorised repair workshop, as special tools are required. Incorrect repairs may cause considerable danger to the user.

- If the mains connection cable of this electric underblanket is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- To avoid breaking the electric underblanket, do not place any objects on top of it whilst storing.
- Do not stick pins or pointed objects into this electric blanket.
- This electric blanket may:
  - only be connected to the voltage specified on the appliance;
  - must only be operated with the switch type indicated on the electric blanket (label);
  - not be switched on when folded or compressed;
  - not be wrapped in the bed or laid around the mattress;
  - not be pinched (especially with adjustable beds or divided mattresses).
- Never use when damp.
- Never use with animals.
- Never bent sharply.
- While this electric blanket is switched on,
  - no objects (e.g. suitcase or laundry basket) may be laid on it;
  - no heat source, such as a hot water bottle, heating pad etc., may be laid on it;
  - the switch may not be covered by blankets, pillows etc. or laid on the device itself.

## 4 | USE

- This electric blanket is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety.
- This electric blanket should not be used with persons who are helpless, small children or persons insensitive to heat (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This appliance may not be used by children unless the switch has been preset by a parent or a supervisory person, or the child has been sufficiently instructed in how to use this electric blanket safely.
- This electric blanket is not intended for use in hospitals.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

## 2 | BEFORE FIRST USE

This electric blanket is made for preheating beds. Before you use the appliance for the first time, please do as follows: carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Never switch the electric blanket on when folded or compressed, wedged between objects and never make any sharp creases.

## 3 | SAFETY SYSTEM

This electric underblanket is fitted with the INVENTUM SAFETY SYSTEM (ISS). This electronic sensor technology prevents the entire surface of the electric underblanket from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the electric underblanket automatically as a result of a fault, the indicator lamp is no longer illuminated even when the electric underblanket is switched on. Please note that, after a fault has occurred, the electric underblanket can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

Spread the electric underblanket flat out on your mattress so that the cable entrance is located approximately at shoulder height (see illustration). Then secure your contour sheet as accustomed so that the electric underblanket is between your mattress and the contour sheet. Make sure that the electric underblanket is always spread out flat and does not get pushed together or wrinkle during use. Check its position when making the bed. The electric underblanket may only be switched on when it is spread out flat.



**The electric blanket can be used on both sides.**

We recommend switching on the electric underblanket and covering it with the quilt for approx. 30 minutes before going to bed to prevent the heat from escaping. This electric underblanket may only be operated in conjunction with the switch type specified on the unit.

**Attention: The electronic components in the switch will cause the switch to warm up slightly when the electric underblanket is being used. For this reason, the switch must never lie on the electric underblanket or be covered by blankets, pillows etc.**

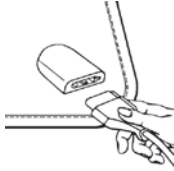
The fastest way to heat up the electric underblanket is to set the switch to the highest setting at the beginning. A lower setting can be selected later if required. The foot section of this underblanket is additionally heated.

- 0 = Off
- 1 = Minimum heat
- 2 = Medium heat
- 3 = Maximum heat

## 5 | CLEANING & MAINTENANCE

The light blue upper side of this electric underblanket is finished with **PURE®-silver particles**. This special finishing improves hygiene by reducing the building-up of odour and bacteria. The underblanket can be washed as described and the finishing will not wash out.

**Always remove the power plug from the power supply before cleaning the electric underblanket. Before the washing cycle, first disconnect the plug connection and thus remove the plug from the electric underblanket (see illustration).**



Smaller stains can be removed using a cloth or moist sponge together with a little liquid detergent for delicate fabrics if necessary. Please note that the electric blanket should not be dry-cleaned, wrung out, machinedried, pressed or ironed. In case of heavier soiling, this electric blanket can be washed in a washing machine. Set the washing machine to a particularly gentle, 30 °C cycle (woollens programme). Use a wool laundry detergent and follow the manufacturer's instructions. Please note that excessive washing will wear out the electric blanket. For this reason, the electric blanket should only be machine-washed a maximum of 5 times throughout its entire life. When drying the electric blanket, do not use clothes pegs or anything similar. Do not reconnect the switch to the electric blanket until the plug-in connection and the electric blanket are completely dry. **Never switch the electric blanket on to dry it!**

If you are not going to use the electric blanket for some time, we recommend storing it in its original packaging in a dry place without weighing it down. Allow the electric blanket to cool down beforehand.

## GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingkabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Het apparaat, voorzien van een kopie aankoopbon en klachtoomschrijving, inleveren bij uw winkelier of stuur het gefrankeerd aan het serviceadres in uw land:

Inventum Group BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
NEDERLAND  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

## GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß
  - mangelhafter Wartung
  - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
  - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
  - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
  - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
  - normale Gebrauchsartikel;
  - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Group BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
Niederlanden  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.



## GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à :

Inventum Group BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
PAYS BAS  
Internet: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

## GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
  - normal wear;
  - damage through misuse or when the instructions were not followed correctly;
  - lack of maintenance;
  - not following the operation- and safety instructions;
  - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
  - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
  - normal wear;
  - external cables;
  - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to the service address in your country:

Inventum Group BV  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
The Netherlands  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.







**Inventum Group BV**

Generatorstraat 17, 3903 LH, Veenendaal, Nederland

Tel.: 0318 54 22 22, Fax.: 0318 54 20 22, Mail: [helpdesk@inventum.eu](mailto:helpdesk@inventum.eu)

Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)